



Bruksanvisning för knäskydd
Bruksanvisning for knebeskyttere
Instrukcja obsługi ochraniaczy kolan
User Instructions for Knee Pads

900-817



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

TEKNISKA DATA

Anmält organ: 0194

INSPEC International Ltd.56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ

Godkänd enligt standard EN14404:2004+A1:2010, typ 2, klass 0

Prestandaklasser

Tre prestandaklasser är definierade utifrån prestandakrav vid laborietest vilket framgår av paragraf 5 och 6. (Förklaring av de olika skyddsklasserna för knäskydd)

Klass 0: Knäskydd lämpliga endast för användning på släta golvytor och som inte ger skydd mot penetration.

Klass 1: Knäskydd lämpliga för användning på släta eller icke släta golvytor och som ger skydd mot penetration med kraft upp till 100 ± 5 N.

Klass 2: Knäskydd lämpliga för användning på släta eller icke släta golvytor under krävande förhållanden och som ger skydd mot penetration med kraft upp till 250 ± 5 N.

Detta knäskydd uppfyller klass 0.

Skyddet är inte vattentätt.

Mått 20 x 14 x 2,2 cm. Avsedda att stoppa i knäskyddsicka på arbetsbyxa. Passar de flesta knäskyddsfickor.

HANDHAVANDE**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

- Trasiga knäskydd kan ge sämre skydd och ska kasseras och ersättas.
- Knäskydden är avsedda att användas i knäskyddsfickor på arbetsbyxa.
- Knäskydden kan påverkas av till exempel snabba temperaturförändringar. Rekommenderad arbetstemperatur är -20 till 50 °C.
- Knästående under längre tid kan orsaka obehag, skada och risk för inflammation i knäled. Användning av knäskydd kan motverka sådana problem men medför ingen garanti för fullständigt skydd.
- Knäskydden ska användas i knäskyddsicka, utan tillägg av annat skydd, annars kan skyddseffekten inte garanteras.
- Knäskydden ska användas i par.
- Vid arbete i knästående ska ryggen hållas rak och du bör undvika att sitta på hälar.
- Rör dig regelbundet.
- Ligg inte på knä mer än en timme i taget, tag regelbundna pauser och rör på benen.
- Kontakta läkare om knän eller vader svullnar vid knästående.

UNDERHÅLL

- Förvaras torrt och i rumstemperatur.
- Knäskydden kan rengöras med lätt fuktad trasa.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

TEKNISKE DATA

Teknisk kontrollorgan: 0194

INSPEC International Ltd.56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ

Godkjent iht. standard EN14404:2004+A1:2010, type 2, klasse 0

Kvalitetsklasser

Tre kvalitetsklasser er definert ut fra kvalitetskrav ved laboratorietest, som fremgår av paragraf 5 og 6. (Forklaring av de ulike beskyttelsesklassene for knebeskyttere.)

Klasse 0: Knebeskyttelse egnet kun til bruk på jevnt underlag og som ikke gir beskyttelse mot penetrering.

Klasse 1: Knebeskyttelse egnet til bruk på jevnt eller ujevnt underlag og som gir beskyttelse mot penetrering med kraft opptil 100 ± 5 N.

Klasse 2: Knebeskyttelse egnet til bruk på jevnt eller ujevnt underlag under krevende forhold og som gir beskyttelse mot penetrering med kraft opptil 250 ± 5 N.

Disse knebeskytterne oppfyller klasse 0.

Beskytterne er ikke vanntette.

Mål: 20 x 14 x 2,2 cm. Beregnet på bruk i knebeskytterlommer på arbeidsbukser. Passer til de fleste knebeskytterlommer.

BRUK**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Ødelagte knebeskyttere kan gi dårligere beskyttelse og skal kasseres og erstattes.
- Knebeskytterne er beregnet på bruk i knebeskytterlommer på arbeidsbukser.
- Knebeskytterne kan påvirkes av for eksempel raske temperaturendringer. Anbefalt arbeidstemperatur er fra -20 til $+50$ °C.
- Arbeid i knestående over lengre tid kan forårsake ubehag, skade og fare for betennelse i kneledd. Bruk av knebeskyttere kan motvirke dette, men medfører ingen garanti for fullstendig beskyttelse.
- Knebeskytterne skal brukes i knebeskytterlommer, uten annen beskyttelse, ellers kan beskyttelseeffekten ikke garanteres.
- Knebeskytterne skal brukes i par.
- Ved arbeid i knestående skal ryggen holdes rett og du bør unngå å sitte på hælene.
- Beveg deg regelmessig.
- Sitt ikke på kne mer enn en time om gangen, ta regelmessige pauser og beveg på beina.
- Oppsøk lege hvis knærne eller leggene svulmer opp ved knestående.

VEDLIKEHOLD

- Oppbevares tørt og i romtemperatur.
- Knebeskytterne kan rengjøres med en lett fuktet klut.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

DANE TECHNICZNE

Jednostka notyfikowana: 0194

INSPEC International Ltd.56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ

Zgodność z normą EN14404:2004+A1:2010, typ 2, klasa 0

Klasy właściwości użytkowych

Biorąc za punkt wyjścia wymagania eksploatacyjne, w testach laboratoryjnych zdefiniowano trzy klasy właściwości użytkowych, co wynika z paragrafów 5 i 6. (Objaśnienie poszczególnych klas ochrony dla ochraniaczy kolan)

Klasa 0: Ochraniacze kolan, które przeznaczone są do użytku wyłącznie na gładkich posadzkach i które nie chronią przed penetracją.

Klasa 1: Ochraniacze kolan, które przeznaczone są do użytku na gładkich i nierównych posadzkach i które chronią przed penetracją o sile do 100 ± 5 N.

Klasa 2: Ochraniacze kolan, które przeznaczone są do użytku na gładkich i nierównych posadzkach w wymagających warunkach i które chronią przed penetracją o sile do 250 ± 5 N.

Te ochraniacze kolan spełniają wymogi klasy 0.

Ochraniacze nie są wodoszczelne.

Wymiary 20 x 14 x 2,2 cm. Przeznaczone do umieszczenia w kieszeniach na ochraniacze kolan w spodniach roboczych. Pasują do większości kieszeni na ochraniacze kolan.

OBSŁUGA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Uszkodzone ochraniacze mogą dawać niższą ochronę i należy je wyrzucić lub wymienić.
- Ochraniacze przeznaczone są do użytku w kieszeniach na ochraniacze kolan w spodniach roboczych.
- Właściwości ochraniaczy kolan mogą zmieniać się na przykład pod wpływem szybkich zmian temperatur. Zalecana temperatura robocza wynosi od -20 do 50°C .
- Dłuższe klęczenie może powodować dyskomfort, obrażenia oraz ryzyko zapalenia stawów kolanowych. Stosowanie ochraniaczy kolan może zapobiec takim problemom, lecz nie zagwarantuje kompletnej ochrony.
- Ochraniacze kolan należy stosować w kieszeniach na ochraniacze, bez dodatku innych zabezpieczeń, w przeciwnym razie zagwarantowanie działania ochronnego nie będzie możliwe.
- Ochraniacze kolan powinny być używane parami.
- Podczas pracy w pozycji klęczącej plecy należy trzymać prosto, ponadto należy unikać siedzenia na piętach.
- Zadbaj o regularny ruch.
- Nie przebywaj w pozycji klęczącej dłużej niż jedną godzinę pod rząd, rób regularne przerwy i ruszaj nogami.
- Skontaktuj się z lekarzem, jeżeli podczas klęczenia na kolanach lub łydkach pojawia się opuchlizna.

KONSERWACJA

- Przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.
- Ochraniacze kolan można czyścić lekko zwilżoną ściereczką.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl

TECHNICAL DATA

Notified agency: 0194

INSPEC International Ltd.56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ.

Approved in accordance with EN14404:2004+A1:2010 standard, type 2, class 0.

Performance classes

Three performance classes are defined on the basis of performance requirements during laboratory tests, as outlined in paragraph 5 and 6. (Explanation of the different safety classes for knee pads).

Class 0: Knee pad only suitable for use on smooth floor surfaces, and which does not provide protection from penetration.

Class 1: Knee pad suitable for use on smooth or rough floor surfaces, and which provides protection from penetration with a force of up to 100 ± 5 N.

Class 2: Knee pad suitable for use on smooth or rough floor surfaces in demanding conditions, and which provides protection from penetration with a force of up to 250 ± 5 N.

This knee pad complies with class 0.

The pad is not waterproof.

Size 20 x 14 x 2.2 cm. Intended for insertion in knee pad pocket in work trousers. Fits most knee pad pockets.

USE**Read the User Instructions carefully before use.**

- Worn knee pads provide inferior protection and should be discarded and replaced.
- These knee pads are intended to be used in knee pad pockets in work trousers.
- They can be affected by rapid changes in temperature. The recommended working temperature is -20 to 50°C.
- Kneeling for long periods can cause discomfort, injury and the risk of inflammation in knee joints. The use of knee pads can counteract such problems, but does not guarantee complete protection.
- The knee pads should be used in knee pad pockets, without additional protection, otherwise the protective effect cannot be guaranteed.
- The knee pads should be used in pairs.
- When working in a kneeling position you should keep your back straight and avoid sitting on your heels.
- Change position at frequent intervals.
- Do not kneel for more than one hour at once, take regular pauses and flex your legs.
- Seek medical attention if your knees or calves become swollen when kneeling.

CARE

- Store in a dry place at room temperature.
- The knee pads can be cleaned with a lightly moistened cloth.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com